

Translation

Michilimackinac, June 8, 1778

My dear Brother: I shall try to have the Indian set out with the vessel tomorrow morning. I am sending you his receipt for everything on board, with the mark of each piece, and advise you to give him time to arrange it all on the beach before you check up and sign any receipt for the cargo. If anything is missing he must pay for it. I am certain I sent 40 barrels of rum for Mr. Chaboillez on the last voyage. Have a search made if by any chance it [the missing barrel] is among yours. If you cannot find it replace it from yours and I shall make it up to you. By the bill of lading you will see the destination of each piece.

I loaned the Indian an anchor and a cable for the vessel going up. Please return them the first opportunity. They belong to the big boat and I cannot use it without them.

If, with what you have at the Sault and what I am now sending, you still have not nearly enough to load the two vessels, I think it would be better not to send this one up now but to keep it in readiness below the Sault in case any accident should happen to the other or that it should not return soon enough. We must never disappoint people in the matter of shipping goods. Major De Peyster returns the six barrels of rum you loaned Mr. Bennett and I am crediting your account with the kegs he got. I am sending you one barrel of good port wine and two barrels of whiskey for your own table use.

Kindly advise Messrs. Machard, Piquette & Co. that I hold their acceptance for eight thousand francs drawn by Mr. Sanguinet⁶⁷ that they may make provision for the payment.

⁶⁷ Both Charles and Joseph Sanguinet were engaged in trade in the Northwest during this period. Charles was a native of Quebec, born in 1740, who on coming west first settled at Detroit. Apparently he was at Mackinac by 1770, for a daughter of his was born there in September of that year. A few years later he removed to the Illinois country, and for many years made his home at St. Louis, where he died in 1818. See *Wis. Hist. Colls.*, XIX, 75 and 304, and *Ill. Hist. Colls.*, II, 54 *et passim*.

Joseph Sanguinet in 1780 became one of the founders of the general store at Mackinac, at which time he is recorded as having his headquarters at Montreal. In 1786 he was a vestryman of the church of Ste. Anne at Mackinac. *Wis. Hist. Colls.*, XVIII, 493.